

CONSEJO SUPERIOR DE INVESTIGACIONES CIENTIFICAS
INSTITUTO "PADRE SARMIENTO"

CUADERNOS DE ESTUDIOS GALLEGOS

TOMO XXXV

FASCICULO 100

SANTIAGO DE COMPOSTELA

1984 - 85

LA MEDICINA POPULAR EN LA ISLA DE ONS

por

MARIA A. CASTROVIEJO BOLIBAR

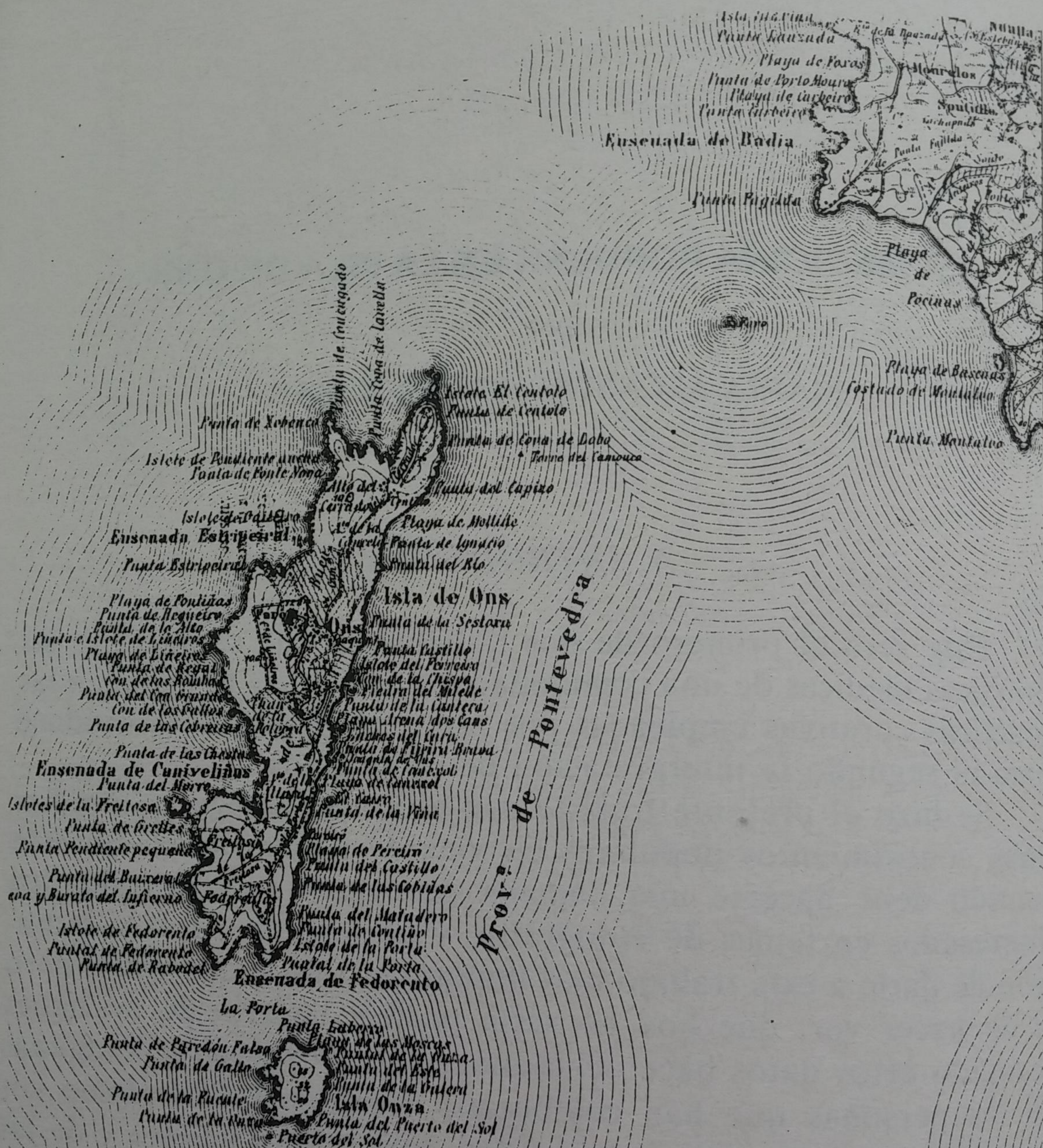
A. INTRODUCCIÓN

Este será el primero de dos trabajos en que se analizan las prácticas médicas de una comunidad aislada. Aquí se exponen las prácticas curativas empleadas por esta comunidad, reservándose para el segundo la interpretación de estos datos.

Se hizo el presente trabajo con el fin de recoger y estudiar unos conocimientos populares en vías de desaparición. En este sentido debe hacerse una llamada de urgencia hacia todos los interesados en temas de etnografía, y no digo esto con la intención de darle a este trabajo más importancia de la que tiene, pero sí de hacer ver, que hoy no sería posible hacerlo de no haber recogido estos datos hace ocho años, pues por desgracia algunas de las personas que han colaborado conmigo refiriéndome sus conocimientos con toda generosidad, hoy se han muerto y de las restantes, todas sobrepasan la edad de los sesenta años. La urgencia se debe pues a que, desaparecida esa generación, también desaparecerán con ella todos sus conocimientos y saberes que ya no "heredan ni aprenden" las generaciones actuales. Hay que añadir además que en la actualidad la isla está deshabitada.

Geografía

La isla de Ons se encuentra en la entrada de la ría de Pontevedra y tiene una superficie total de 402 Ha. según datos del Instituto Geográfico Catastral. La isla, de forma alargada, se



extiende de Norte a Sur y su relieve es de líneas suaves, llegando a alcanzar una altura máxima de 119 metros y una longitud un poco mayor de tres millas. El suelo es ácido y arenoso, con gran abundancia de rocas, lo cual evita la retención de agua. La vegetación es por tanto pobre en especies, fenómeno condicionado también por los efectos del aire procedente del mar y cargado de salitre. Encontramos en la isla cinco tipos de suelos:

a.- De labranza, en la actualidad son terrenos de extensión muy reducida (menos de 50 Ha.). Los cultivos más comunes son de maíz, verduras y patatas.

b.- Pinares, con una superficie total de 7 Ha., distribuidos en 3 agrupaciones, alterados hoy por la acción de los incendios.

c.- Eucaliptales, agrupados en una plantación de 2.5 Ha. en el NE.

d.- Matorrales, cubren casi el resto de la superficie de la isla.

e.- Superficies rocosas, de rocas graníticas o metamórficas fundamentalmente.

Demografía

En el año 1960 la isla contaba con 464 habitantes, que se redujeron a 370 pasados 10 años (1970). Desde entonces el abandono de la isla se acentúa progresivamente, de modo que en el año 1976 vivían allí 22 familias (80 habitantes) y en el año 1978 la población se queda reducida a 14 familias. Desde este año, el abandono se hace masivo y la isla queda completamente deshabitada.

Influyeron de forma decisiva en el abandono de estas tierras el aislamiento geográfico sin comunicaciones con "tierra", como ellos llaman al continente, las duras condiciones de vida, carencia de una vivienda adecuada, de agua corriente, de atenciones médicas... etc. Dadas las características de vida en este medio geográfico reducido, los matrimonios consanguíneos fueron sucediéndose de forma continuada por lo cual un reducido grupo de apellidos se conservan y repiten en casi todos los habitantes de Ons.

En los isleños se observa un bajo nivel cultural, reflejado en el modo de vida, gran índice de analfabetismo, etc.

La vivienda

Hay que tener en cuenta la relación que existe entre el habitat, como medio ambiente y la salud. La mitad norte de la isla es

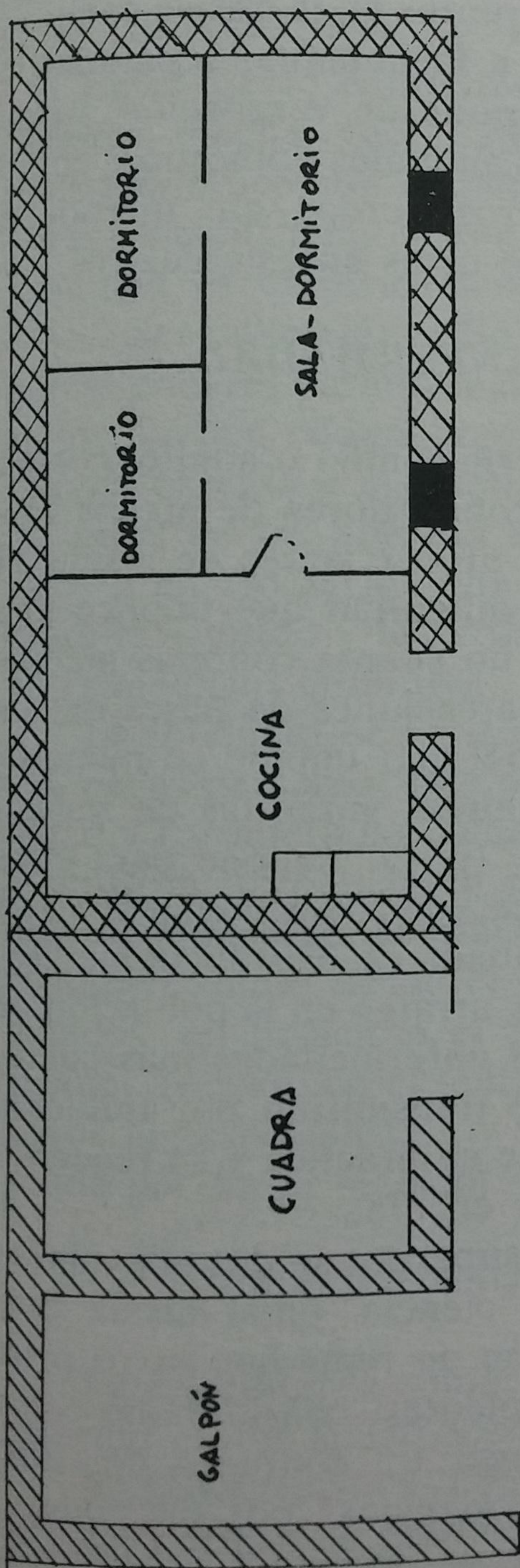
más pobre, está menos habitada que la sur que es rica y hermosa y alberga la mayor parte de los poblados. Cuando la isla estaba habitada (en 1960 con 82 viviendas), la población se distribuía en 8 poblados. En el recuento de viviendas efectuado personalmente en 1978, localicé 82, pero sólo 14 de ellas se encontraban en relativo buen estado de conservación y eran las únicas habitadas. El resto se hallaba en estado semiruinoso por abandono.

Las características arquitectónicas son generales a todas las viviendas, tanto humanas como animales. En todas se utilizaba la planta rectangular dividida en dos espacios principales; la cocina, que es el lugar de reunión habitual y los dormitorios, el espacio destinado a dormitorios está dividido a su vez en 2 ó 3 alcobas interiores que desembocan en el cuarto principal, con dos ventanas, que también puede cumplir las funciones de "sala de estar".

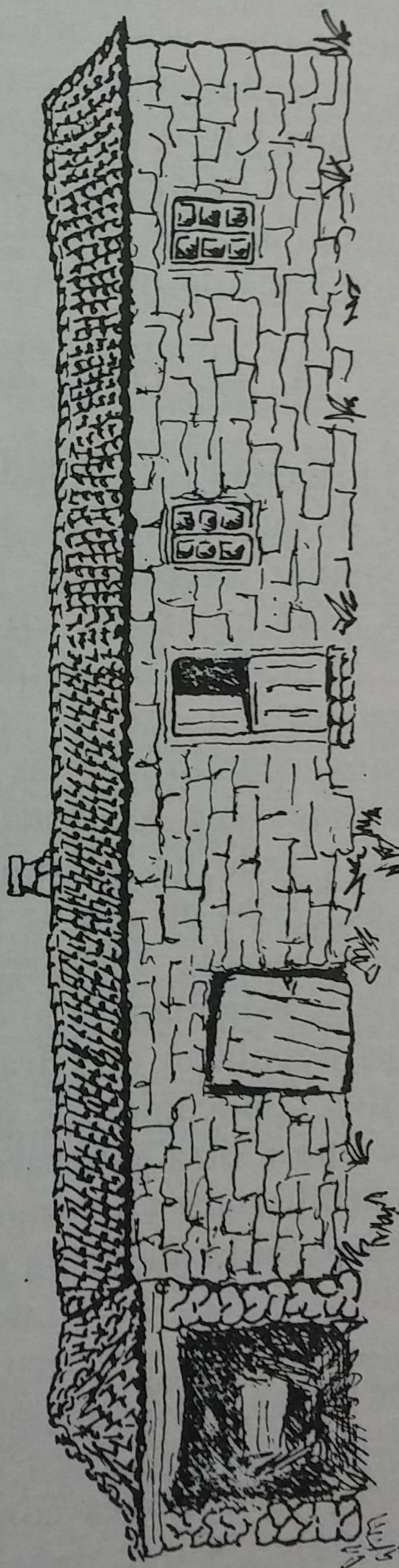
Originalmente todas las casas eran de piso de tierra (más adelante fue recubierto, por lo menos en los dormitorios), tejado a dos aguas, planta baja, paredes de piedra y sin separación alguna entre las habitaciones. El modesto mobiliario con que contaban se reducía a una mesa con sillas y bancos, alacena y "artesa" para conservar los alimentos. Los habitantes dormían sobre colchones de hojas de maíz colocadas sobre ramas de "xesta" o entarimados de tablas. Actualmente la vivienda es básicamente la misma, aunque ha mejorado en la distribución del espacio interior, el mobiliario y el suelo. Sin embargo las alcobas carecen todavía de ventilación directa y de puertas que las separen del dormitorio principal. La temperatura está invariablemente condicionada por el clima y durante el invierno el único sistema de calefacción con el que cuentan es la "lareira" de la cocina.

Excepto las casas destinadas a vivienda del cura, maestro, alcalde y médico (de ellos sólo viven allí el alcalde del barrio y el maestro, mejor dicho vivían hasta quela isla se deshabitó en el invierno de 1978) y actualmente exceptuando también las dos tabernas, el resto de las viviendas carece de agua corriente, y de servicios sanitarios. Para las necesidades de agua recurren a las fuentes públicas, que son abundantes, transportando y almacenando el agua potable en cubos y tinas de dudosa higiene. Algunas familias adosaron a la casa construcciones que utilizan de sanitarios, cuyos residuos emplean en abonos o terminan en un pozo negro.

En las casas rara vez se corresponde el número de dormitorios con el de sus habitantes, las familias con una media de 6 per-



ESCALA: 1 METRO



sonas (de 4 a 10) se agrupan en los tres dormitorios de la vivienda y también es frecuente que se integre al grupo familiar las hijas casadas con sus respectivos maridos. Las camas también suelen ser insuficientes para los habitantes de la casa, así que es muy normal que los niños pequeños duerman en la misma cama que los padres o que varios niños duerman juntos en la misma cama.

La vivienda animal está adosada a la humana, separada de ésta por una pared de piedra. No dispone de ventilación, ni de agua, ni luz ni desagües. Los pequeños animales domésticos como por ejemplo aves de corral, gatos, perros, cerdos, etc. merodean los alrededores de la casa convirtiendo éstos en estercoleros.

B. ACTITUD ANTE LA ENFERMEDAD

En principio los cuidados del enfermo, niño o adulto, corren a cargo de sus familiares o vecinos, conocedores de alguna fórmula popular terapéutica, que suelen utilizar antes de acudir al médico. Hay que tener en cuenta la dificultad que implica una "visita" al médico desde una isla que no cuenta con más medios de comunicación que las propias embarcaciones de pesca de sus habitantes, cuando además el estado del mar impide en numerosas ocasiones una navegación con mínimas garantías de seguridad, sobre todo en invierno. El ir a "tierra" supone para ellos perder al menos un día de trabajo, que vendría a menguar su ya precaria economía. La carencia continuada de asistencia médica, colaboró de esta manera al desarrollo y arraigo en la población de prácticas populares de curación de las enfermedades más comunes. Estos conocimientos prácticos se transmitían por tradición oral, de una a otra generación, aunque su práctica y su recuerdo se van debilitando y extinguiendo hoy en día.

Dentro de la medicina popular se superponen dos actividades bien diferenciadas; en primer lugar la "ciencia" en sí misma, esto es el conocimiento práctico y aplicación de remedios cuyos principios se basan fundamentalmente en plantas, consideradas como plantas medicinales, y en segundo lugar un conjunto de ritos, ensalmos y actuaciones considerados "mágicos" por sus poderes sobrenaturales, y que deben realizarse en ocasiones para que se cumplan las propiedades beneficiosas de determinados remedios. En algunos casos es sorprendente la impresionante intuición de ciertas prácticas de la medicina antigua, como por ejemplo la aplicación del moho en la curación de heridas infectadas utilizada por nuestros campesinos antes de ser conocidas las actividades farma-

cológicas de algunos hongos.

Repitiendo las palabras de Luis Gil, diremos que "La medicina mágica opera con una materia médica que en nada tiene que envidiar por su amplitud a la de la medicina moderna. Los tres reinos de la naturaleza están en ella cumplidamente representados: plantas, animales, minerales y hasta el propio ser humano" (Luis Gil, 1969:188).

En el efecto curativo de la medicina popular influyen varios factores; muchas veces la curación responde al efecto de un compuesto químico con actividad farmacológica real. "Los investigadores en este campo estiman que del 25 al 50% de la farmacopea primitiva es empíricamente eficaz" (C. Lisón Tolosana, 1981:194)., pero también influyen sin duda los factores sugestivos y quizás poderes paranormales hoy tan considerados como desconocidos, pueden citarse como ejemplos las curaciones por transmisión de energía o magnetismo de un "especialista". No son raros los casos en los que son necesarios ritos, oraciones y ensalmos, solos o en asociación con algún remedio. "Una separación neta entre lo sagrado y lo profano, lo mágico y lo científico no existe en la medicina primitiva" (Luis Gil, 1969:25).

La totalidad de los secretos de la medicina popular los conocen pocas personas, que son respetadas por el resto de la comunidad y consideradas como verdaderas especialistas, pero además el resto de la población mayor de 60 años, participa de alguna manera aplicando las prácticas más comunes. Los pasos que sigue cualquier sujeto desde el principio de una enfermedad son escalonados, en principio el remedio es aplicado por un familiar o vecino, avezado en el tema, si éste no diera resultado, el enfermo acude al "especialista", y si con él tampoco consigue la curación, acude por fin al médico.

C. PRÁCTICAS MEDICINALES EN LA ISLA

Para facilitar la comprensión de este estudio, dividiremos este capítulo en los apartados que a continuación citamos:

- 1.- Características de la recolección de las plantas medicinales.
- 2.- Formas de empleo.
- 3.- Plantas utilizadas, citaremos en primer lugar el nombre popular local y a continuación el nombre culto.
- 4.- Enfermedades tratadas con remedios populares.
- 5.- La curación de los animales.
- 6.- Ensalmos.

1. Características de la recolección

Las plantas deben recogerse al anochecer o de noche, cuando ya ha caído el rocío sobre ellas y las propiedades curativas se acentúan si la recolección se lleva a cabo cuando la luna se encuentra en fase menguante. Por ejemplo el té de la isla debe ser recogido en menguante de agosto para que cure los cólicos intestinales.

Formas de empleo

Los preparados son básicamente de tres tipos:

- a) en forma de infusiones.
- b) en ungüentos, obtenidos por maceración de las hojas o de tallos y hojas que luego se aplican sobre las zonas enfermas. La aplicación puede hacerse directamente, extendiendo el ungüento como tal, o manteniéndolo sobre la zona afectada rodeando ésta con un paño a modo de vendaje.
- c) aislando la savia de las hojas o tallos para aplicarla localmente o por vía oral.

3. Plantas utilizadas

La variedad de las plantas empleadas ofrece una amplia gama de posibilidades terapéuticas. Hemos recogido muestras de todas ellas, para posteriores estudios farmacológicos, considerando como válidas aquellas que han sido reconocidas por dos o más personas de la isla como medicinales. A continuación exponremos las plantas por orden alfabético:

- 1.- "Aceda" = Acedera. (*Rumex acetosa*)
- 2.- "Ajo". (*Allium cepa*)
- 3.- "Algas llamadas Bocho" = Fuco. (*Fucus vesiculosus*)
- 4.- "Anís". (*Phoeniculum vulgare*)
- 5.- "Amarradeira" = Nuez negra. (*Tamus communis*)
- 6.- "Barbela de maíz" = Barba de maíz. (*Zea mays*)
- 7.- "Cicuta" = "Pirixel das bruxas". (*Conium maculatum*)
- 8.- "Cunchelo" = Ombligo de Venus. (*Umbilicus pendulinus*)
- 9.- "Chumbera". (*Opuntia ficus-indica*)
- 10.- "Eucalipto". (*Eucaliptus globulus*)
- 11.- "Fentucho". (*Athyrium filix-foemina* o *Asplenium adiantum-nigrum*)
- 12.- "Figueira do demo". (*Datura stramonium*)

- 13.- "Fedores". (*Senecio jacobea*)
- 14.- "Folla de plata". (*Rumex patientia*)
- 15.- "Folla cura-carne". (No clasificada).
- 16.- "Grama" = diente de perro. (*Cynodom dactylon*)
- 17.- "Hierba luisa". (*Aloisia citrodora*)
- 18.- "Limón". (*Citrus*)
- 19.- "Madureira", identificada por algunos isleños como amarra-deira.
- 20.- "Madreselva". (*Lonicera peryclimenum*)
- 21.- "Malva". (*Malva silvestris*)
- 22.- "Malva de lor". (*Geranium s.p.*)
- 23.- "Malva rosa". (*Geranium cultivado*)
- 24.- "Manzanilla". (*Anthemis mixta*)
- 25.- "Menta". (*Mentha suaveolans*)
- 26.- "Menta brava". (*Teucrium scorodonia*)
- 27.- "Menta mansa". (*Mentha silvestris*)
- 28.- "Néboda" = Calamento. (*Calamintha adscendens*)
- 29.- "Orégano". (*Origanum vulgare*)
- 30.- "Panetaria". (*Parietaria diffusa*)
- 31.- "Ponxo". (*Mentha pulegium*)
- 32.- "Ruda". (*Ruta chalepensis* o *R. montana*)
- 33.- "Romero". (*Rosmarinus officinalis*)
- 34.- "Sabugueiro" = Saúco. (*Sambucus nigra*)
- 35.- "Salgueiro" = Sauce. (*Salix atrocinérea*)
- 36.- "Sanguinaria" = Hierba nudosa. (*Polygonum aviculare*)
- 37.- "Santa María" = (*Pyrethrum*)
- 38.- "Serradela mansa" = (*Ornithopus roseus*)
- 39.- "Solda". (*Potentilla tormentilla*)
- 40.- "Té de la isla". (*Chenopodium hybridum* o *Ch. murale*)

Otros productos

Citaremos una serie de elementos empleados directa o indirectamente, para la curación de diversas molestias y enfermedades:

- Aceite, arena de la playa, azúcar, azufre, arroz, aguardiente.
- Babosa, centeno, cera de vela, cerveza, conchas de la playa.
- Excremento de vaca y de gallina.
- Faneca brava, huevo, jabón.
- Laurel, leche, llave.
- Patatas, piel de culebra, plumas de perdiz.
- Ratón, resina, ristra de ajos.

- Sal, tabaco, tela de araña, unto, uva pasa.
- Vinagre, vino.

Enfermedades tratadas con remedios populares

"En la isla -donde no hay tontos, ni locos, ni ciegos, ni sifilíticos-, abundan las fiebres gástricas, las erisipelas, las escrófulas y la lepra" (Álvaro das Casas, 1934:172).

La mayoría de las enfermedades las reúnen en grupos más bien reducidos, y les dan un nombre genérico y poco comprometido. Otras veces emplean un nombre concreto para cada enfermedad, como en el caso de las lombrices, herpes, verrugas, etc. y "cuando se encuentran ante la terrible duda de no saber encuadrar a la que les resulta desconocida, entonces dicen que padecen *"mal de ollo o mal de aire"* (V. Lis Quibén, 1980:18). Cuando dicen esto dan a entender que una persona ajena con poderes cercanos a lo sobrenatural, les deseó tal estado como castigo o venganza.

La lucha contra la enfermedad empieza siendo "preventiva". Los pobladores de Ons se defienden de la enfermedad que les pueda venir con diversos objetos que consideran que "dan suerte". Así colocan herraduras en las entradas de las casas, cuernos de animal en las puertas o interiores de las cuadras, entre las grietas de las piedras de los muros; también cuelgan del techo un cuerno de carnero para espantar a las brujas que puedan dañar a los animales. Recurren al "agua de las hierbas de San Juan", que guardan celosamente en el dormitorio, a menudo debajo de la cama, para protegerse, y que se la dan a beber a enfermos especiales cuando otras terapias no surtieron el efecto deseado. Es frecuente ver colgadas de las paredes de las alcobas las tradicionales "hierbas de San Juan" una rama de olivo o la palma de Pascua. También pueden verse en las lareiras ramas de laurel o ristras de ajos colgadas de un alambre.

Aunque yo no logré recoger ninguna práctica en relación con el "mal de ollo", Álvaro Das Casas relata: "Cuando en una familia alguien pilla el mal de ojo, queman en la casa xionllo, hierba buena o cualquier otra planta olorosa, puesta sobre una teja nueva, virgen recién salida del horno. Si le tiene a otro "mala ley" va a Beluso y trae un sapo, y le pone en la boca un pedazo de ropa del malquerido; mientras el sapo tenga la tela en la boca, el vecino odiado anda siempre doliente" (Álvaro Das Casas, 1934:172).

A fin de seguir cierto orden, hemos agrupado las enfermedades en secciones, según afecten a los distintos sistemas orgánicos.

En la exposición de las prácticas curativas, hemos tratado de respetar en lo posible, las expresiones y formas de los propios isleños que nos han informado.

I. Enfermedades de las vías respiratorias

a) Catarros; cuentan con cierta variedad de remedios:

1. Se cogen dos limones sin mondar y se cortan en trozos, para meterlos así en un recipiente de agua hirviendo. Se le añaden dos cucharadas de azúcar y se toma por la noche muy caliente.
2. Tomar agua caliente con miel y azúcar.
3. Infusión de romero, de menta mansa, de ponxo o de pulpa roja de solda. Todas estas infusiones curan el catarro.
4. Hervir vino mezclado con leche y tomarlo por la noche, “lo más caliente que se aguante” en la cama. Abrigarse bien y sudar.
5. Orégano en infusión con vinagre y solda.
6. En un recipiente se hierve eucalipto macho, el enfermo tiene que aspirar estos vapores cubriéndose la cabeza con una toalla.

b) Anginas: Tomar al acostarse leche muy caliente con miel.

c) Dolores de garganta: Puede tomarse miel sola, miel con limón o leche muy caliente con miel.

d) Tos: Infusión de solda hervida.

e) Tosferina: llaman así a los ataques de tos acompañados de vómitos.

1. Se coge una hoja o pala de chumbera y se le corta un pequeño trozo de un extremo para colgarla por el opuesto, debajo se coloca un recipiente para recoger, durante toda la noche, la savia que va escurriendo desde la zona del corte. Al día siguiente se mezcla este líquido con unas cucharadas de azúcar y se le va dando al enfermo.
2. Hervir un ratón (entre 15 y 30 minutos), colar a continuación el agua y tomarla.

II. Enfermedades digestivas

a) Cólicos y “dolores de barriga”

1. Se fríe ruda en aceite y acto seguido se extiende sobre un papel grande, generalmente de periódico, que se va doblando y enrollando con esta fritura dentro. Se coloca caliente sobre el vientre y los dolores pasan.

2. Infusión de té de la isla, de hierba luisa o de manzanilla, recogidas en menguante de agosto.

b) Estreñimiento del adulto: 1.- "Remontear" (su significado lo explicaremos más adelante), 2.- Infusión de té de la isla mezclada con aceite, se bebe y actúa como purgante.

Estreñimiento del niño: Se moldea un trozo de jabón dándole forma de supositorio y se le mete al niño por el ano, con esto "el niño se vacía".

c) Diarreas: 1.- Agua de arroz, 2.- Filloas de centeno, 3.- Infusión de té de la isla con limón, los tres la pueden curar.

d) Lombrices: 1.- Tomar agua de "unto" o "caldo de unto" con "agua de anís" (se sobreentiende que es agua de hervir unto o anís). 2.- Se pone sobre el pecho del niño por la noche y cuando ya está en la cama, hojas de menta mansa que se friegan sobre el pecho. El niño de noche va respirando el aroma de la menta y las lombrices, así se eliminan. 3.- Se pone menta en el pecho del niño para que la respire, y mientras se hacen señales de la cruz con ajo en la planta y dorso de los pies. Esto tiene que repetirse hasta que las lombrices pasen. 4.- Se pone un poco de aceite sobre los ojos, la frente y la punta de la nariz, mientras que con ajo machacado se hace una cruz en el pie. 5.- Ruda en infusión.

III. Enfermedades de la piel

a) Granos, infecciones y abscesos ("Negras, collimentos, colleduras").

1. Se bate yema de huevo y se coloca sobre el absceso, dejando que actúe 2 ó 3 días, pasados los cuales se "arranca" con fuerza, pues pegado al emplaste sale todo el grano infectado.

2. Poner yema de huevo cruda sobre una hoja de "Figueira do demo" y después la hoja sobre la piel.

3. Se recoge cicuta (que nace en lugares húmedos, cerca de los ríos) y se machaca, mezclándola con aceite hasta formar una pasta. Extender la mezcla sobre un trapo limpio y vendar así el "collimento", con lo que se acelera la curación y drenaje del mismo.

4. Se puede hacer lo mismo con unas algas, llamadas "bochos" (Especie de alga que crece sobre las peñas).

5. Una variante de los métodos anteriores se hace machacando "sabugueiro" con aceite y extendiéndolo sobre el grano, que luego se venda con un trapo limpio. La cura debe hacerse todos los días hasta que el grano "reviente".

6. "Follas de figueira" (higuera) pisadas con aceite, se usan para

curar los “collimentos” y pellizcos, también puede emplearse “figueira do demo” que se machaca sobre una tabla con aceite para formar una masa. Este emplaste se extiende abundantemente sobre el grano infectado, hasta que el grano “brote y eche el pus” (lo emplean también cuando aparecen bultos en el cuerpo).

7. Se ponen sobre el absceso hojas cortadas de figueira do demo, de cunchelo o de malva, para que vayan soltando la savia sobre el grano.

8. Se cuecen juntos sabugueiro y malva para colocar a continuación las hojas sobre el collimento.

9. Se “amuchan” (es decir se secan al fuego) hojas de aceda hasta resecarlas. Se hace un emplaste con aceite y se ponen encima de la colledura.

b) Forúnculos, “Espiñas carnales”:

1. Se corta una uva pasa por la mitad y se cura con ella el forúnculo, dejándola encima hasta que se vacíe.

2. Se dejan macerar varios tipos de hierbas la noche de S. Juan, al aire libre, entre ellas deben encontrarse la menta y la néboda; al día siguiente se guarda el agua para tratar los forúnculos que surgen en el año. Este agua sirve para lavarse con ella y curar otras enfermedades de la piel. Es importante que la maceración se haga en estas condiciones: 1.º, en la noche de S. Juan; 2.º, al aire libre y 3.º durante toda la noche.

c) Caspa: Frotar la cabeza con aceite, dejarlo actuar y lavarla después con jabón y aclararla bien.

d) Cortes y heridas de la piel:

1. Hervir en agua hojas de malva y con ellas cubrir la herida. Los isleños creen que este remedio es tan eficaz para cicatrizar las heridas y evitar su infección que aseguran que en una ocasión lo recomendó un médico para curar una grieta en el pecho de una mujer.

2. Lavar las heridas con agua de sabugueiro hervido.

3. Mezclar una yema de huevo, con una pequeña cantidad de cera de vela, poner la mezcla en una concha de vieira para calentarla y extenderla después sobre la herida. Este remedio llamado “ungüento de soldado”, es “muy eficaz”.

4. Hervir panetaria y lavar la herida con este agua.

5. Hervir fentucho, salgueiro y sabugueiro para colocarlos después sobre las heridas. También pueden utilizarse dichas plantas machacándolas simplemente.

e) Quemaduras:

1. Pasar suavemente por encima “bosta fresca” de vaca (excre-

mento de vaca).

2. Cubrir la quemadura con vino de uva negra.
3. Colocar telas de araña sobre la quemadura.
4. Mojar jabón "sin ir al río" (llaman así al jabón que nunca se ha usado), con agua y pasarlo con cuidado por la parte quemada.

f) Picaduras:

1. Frotar la picadura con ajo.
2. Batir una yema y colocarla encima.
3. Pelexo de unto (piel de la grasa de la barriga de cerdo) sobre la picadura. Este tratamiento también es válido para las colleduras. *Picadura de faneca brava*: Hay que atrapar a la faneca brava, quitarle los hígados y frotar con ellos la picadura, con este sistema el "dolor pasa inmediatamente".

g) Urticarias, alergias. "Levantamento do sangue":

1. Untar una mezcla de aceite y azufre.
2. Remontear: al oscurecer la tarde, en la noche de San Juan, tirarse desnudo rodando por la "serradela" (es una zona del monte que recibe este nombre). Al levantarse el enfermo, sin que nadie lo vea, debe ponerse una sábana limpia y tirar la ropa vieja (que ya se la había quitado para remontear). Entonces vuelve a casa, tiene que tomar una infusión caliente de sanguinaria, o en su defecto algo caliente y meterse en la cama. Al día siguiente no queda nada de la enfermedad. Este remedio recibe el curioso nombre de "remontear po la serradela".

h) Verrugas y herpes:

1. Recoger unas conchas marinas, llamadas margaritas y meterlas en vinagre durante nueve noches seguidas. Al deshacerse las conchas desaparecen las verrugas.
2. Se pincha una babosa en un palo y se clava el palo por el otro extremo en el suelo, de modo que la babosa queda hacia arriba. El que tiene la verruga no puede volver a pasar por el sitio donde se colocó el palo. La babosa queda de esta manera pinchada hasta que se seca, entonces un pariente del que se está curando, cuando comprueba que ya está realmente seca, tira la babosa y el palo, y al tirarla desaparece la verruga.

IV. *Enfermedades del aparato locomotor*

a) Golpes:

1. Frotar sobre la zona del golpe, vinagre caliente mezclado con sal.
2. Hacer un vendaje con un paño empapado en vinagre.

b) Dolores reumáticos:

1. Frotar enérgicamente sobre las partes enfermas madureiros (son unas pequeñas bolas de color rojo), aplastando las bolitas sobre la piel, para extender su contenido.
2. Cocer en bastante agua romero, ruda, malva y panetaria para lavar al enfermo con este agua caliente.
3. Se tiende al enfermo en el suelo y el practicante pasa descalzo sobre la parte enferma, pero sin tocarle, nueve veces seguidas.
4. En un frasco con agua se guardan las bolitas rojas de amarra-deira, y se baten fuertemente todos los días hasta que el agua se tiña de rojo. Con este agua se dan "friegas" frotando con fuerza las zonas dolorosas.

c) Dolores de huesos:

1. Frotar el hueso dolorido con una tela de lana y a continuación con aguardiente de caña.
2. También ceden los dolores dando friegas con vinagre.

d) Roturas de huesos. Esguinces:

1. Hay que triturar "carena" (resina), hasta dejarla como polvo, se calienta bien y cuando está derretida se mezcla con aguardiente de caña y se extiende sobre un paño. A continuación, antes de que se enfríe, se venda el hueso roto o la articulación del esguince. A medida que se enfría la venda va endureciéndose, quedando al final tan dura como el yeso. Dejan el vendaje unas tres semanas (puede variar según la gravedad de la lesión). Para quitarlo van mojando la venda con aguardiente y agua templada, que lo reblandece y permite quitarlo sin dolor.
2. Para los esguinces más suaves y *torceduras*, se venda la articulación con un paño impregnado en vinagre.

e) Paralíticos:

1. En un día de sol llevan al enfermo en un carro a la playa de "area dos cans", allí el practicante hace un agujero profundo en la arena, donde mete al paralítico, hundido hasta la cintura, en esta posición se va rellenando el agujero con arena caliente del sol. Sacan después al enfermo y lo devuelven a su casa para repetir la misma operación 15 veces, al cabo de las cuales el enfermo podrá volver a andar.

V. *Prácticas en relación con la regla, embarazo y parto*a) Dismenorreas:

1. Cuando una mujer sufre cólicos menstruales se le da a beber agua colada de hervir piel de "muda" de culebra 15 minutos.

2. Tomar agua cocida y colada de "piel de muda de culebra y excremento de gallina", que se prepara atándola alrededor de un palo con un cordel y rodeándola por encima con un paño que va sujeto al palo por otro cordel. Se deja hervir la mezcla un cuarto de hora y se cuela para tomarlo.

b) Retrasos menstruales: Para acelerar la bajada de la regla se bebe infusión de "fentucho".

c) Dolores después del parto, de ovarios y matriz:

1. Bañar en una tina con agua caliente a la mujer. El agua de bañarla es la de hervir juntas: malva, malva rosa, malva de lor, ruda y panetaria.

2. "Tomar vapores genitales", sentándose sobre una tina en que se puso "agua de plumas de perdíz cocidas".

d) Dolores de parto. Acelerar el parto:

1. Para acelerar el parto, la mujer debe tomar una infusión de "piel de culebra cocida"

2. Para que disminuyan los dolores del parto y acelerarlo se coloca alrededor del vientre de la parturienta una piel de "muda" de culebra.

VI. Otras enfermedades

a) Enfermedades de la vista en general:

1. El practicante mastica ajo y laurel y echa el aliento de esta masticación al ojo enfermo, mientras dice: "por aquí pasó Cristo, onde este mal fora visto. Morra o mal e viva Cristo". Repitiendo este ritual 9 veces.

2. En el caso del *orzuelo* ponen sobre el ojo una llave, mientras se repite la oración anterior, haciendo con la cola de llave señales de la cruz sobre el ojo.

3. En las *conjuntivitis*, se lavan los ojos tres veces al día con agua de manzanilla, siempre que alguien se despierta con los ojos pegados.

b) Dolor de muelas

1. Hacer enjuagues de vinagre y sal, o de aguardiente de caña.

2. Poner sal o tabaco sobre la muela.

c) Para orinar:

1. Tomar agua de hervir barbela de maiz.

2. Agua de grama cocida, mezclada con leche, también bebida.

d) Dolores de cabeza:

1. Se corta una patata en rebanadas y se colocan los trozos sobre la frente, sujetándolos con un paño que se ata a la nuca. El

paciente debe permanecer tumbado boca arriba unos 15-30 minutos.

2. Puede hacer lo mismo pero impregnando el paño que sujeta las patatas en vinagre.

3. Poner sobre la frente cataplasmas de ajo machacado.

e) Tensión:

1. Para la tensión es buena la sanguinaria.

VII. Animales enfermos

a) Perros envenenados: Se les hace tomar una cantidad abundante de la mezcla de aceite, cerveza, y té de la isla, así provocan el vómito del animal e impiden su intoxicación.

b) Vacas enfermas: Se consideran enfermas cuando no dan leche etc.

1. Se azuzan en el campo para que corran y después se les friega la barriga con una ristra de ajos vacía, frotándola de un lado a otro.

2. Si no dan leche se les peina la ubre con un peine haciendo la señal de la cruz.

VIII. Ensalmos

Cada practicante los emplea según el caso y la enfermedad a tratar:

1. Por aquí pasó Cristo, antes de este mal ser visto, morra o mal e viva Cristo.

2. Po-la gracia de Dios, e da Virxe María, un Padrenuestro y un avemaría. Estos ensalmos se recitan 3 veces al día, 3 días seguidos, haciendo la señal de la cruz sobre las partes enfermas.

EL PRESENTE TRABAJO SE BASA EN DATOS RECOGIDOS EXCLUSIVAMENTE EN LA ISLA DE ONS, aunque pueden encontrarse analogías con otras terapias procedentes de distintas zonas de Galicia. Ver los estudios realizados por Zunzunequi Freire, y E. Becoña Iglesias, sobre la medicina popular en Galicia. También pueden verse analogías en el trabajo sobre el mismo tema, de V. Lis Quibén.

Bibliografía

1. GIL, Luis, *Therapeia, la medicina popular en el mundo clásico*. Madrid 1969. Ediciones Guadarrama.
2. LISON TOLOSANA, C., *Perfiles simbólico-morales de la cultura gallega*. Madrid 1981. Akal.
3. LIS QUIBEN, Victor, *La medicina popular en Galicia*. Madrid 1980. Akal.
4. DAS CASAS, Alvaro, *Al illa de Ons*, 1934. Revista "Nos" N.º 131-132, tomo II.
5. ZUNZUNEGUI FREIRE, J. *La medicina mágica en Galicia y otros esbozos*. Vigo 1957. Tall. Tip. de Faro de Vigo.
6. BECOÑA IGLESIAS, Elisardo, *La actual medicina popular gallega*. La Coruña. Magoygo.
7. CASTROVIEJO BOLIBAR, María A., *Estudio médico sanitario de la isla de Ons*, 1978. Trabajo becado por el Instituto Nacional de Promoción del Estudiante (No publicado).